

Usando la evaluación Rural Rápida o Participativa

Tomado de: Improving agricultural extension. A reference manual
Fao Corporate Document Repository. Chapter 6. Sustainable Development Department ¹

Jules N. Pretty and Simplicie D. Vodouhè

Jules N. Pretty, director del Programa de Agricultura Sostenible del Instituto Internacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo de Londres.

Simplicie D. Vodouhè es mentor en **Extensión Science**, de la Facultad de Agricultura de la Universidad Nacional de Benin , Cotonou. Benin.

Contenido.

Metodologías Convencionales para el Aprendizaje	1
Sistemas Alternativos de Aprendizaje y Acción	2
Diferentes interpretaciones de la participación	4

Metodologías Convencionales para el Aprendizaje

Las Instituciones dedicadas a la Agricultura, de todo tipo, han confiado durante mucho tiempo en la información que obtienen sobre la población campesina y sus recursos a través de cuestionarios y visitas breves. Para las muestras de poblaciones grandes se aplica el mismo conjunto de preguntas, de esta forma, se presume que los entrevistadores no ejercen ninguna influencia en el proceso. Muchos informantes son seleccionados con el fin de hacer una descripción de todas las variaciones y la información obtenida se analiza estadísticamente. Este tipo de investigaciones son utilizadas prácticamente en todos los niveles: en censos de pequeña escala como en censos de gran escala, en investigaciones para pequeños pueblos, así mismo, son utilizadas por los gobiernos y ONG's; en planeación, investigación y extensión.

Pero, con este tipo de cuestionarios se presentan problemas. El diseñador del cuestionario tiene que definir las preguntas sin contexto previo. Quienes diseñan este tipo de instrumentos no pueden establecer qué problemas son importantes para las personas de la región. Entonces, se tiende a incrementar el número de preguntas con el fin de garantizar que todos los problemas relevantes sean cubiertos. Esto conlleva, en algunos casos, a formas absurdamente extensas, de cien preguntas, las cuales requieren horas de administración. Muy rara vez se presta atención a la naturaleza del proceso de la entrevista.

¹ Traducción Libre de Tania Pacheco. Comunicadora Social y Periodista.

En la entrevista estructurada, muchos de aspectos del contexto son sistemáticamente removidos o ignorados y es muy frecuente que el "desentrenado repetidor" (en oposición a un entrevistador formado) inflencie el proceso apresurando las respuestas. A pesar de las innumerables críticas de esta metodología (Chambers, 1983, 1992c; Fowler & Mangione, 1990; Rhoades, 1990; Gill 1993), de investigaciones oficiales, tales como ejemplos de censos en agricultura, o investigaciones en gasto doméstico, todavía su uso es muy popular.

Por otro lado encontramos las breves visitas realizadas por profesionales del desarrollo. Este tipo de "turismo de desarrollo rural" es tan sesgado que le hace creer a los profesionales que han visto un cuadro exacto de los que es la vida rural. Chambers ha caracterizado estos sesgos en 4 tipos:

- Sesgos de espacio: en los cuales se visita la gente mejor ubicada, es decir la que vive cerca de los caminos y cuenta con servicios, los más pobres y los que viven muy lejos son ignorados.
- Sesgos de tiempo: Aquellos en los cuales las visitas se realizan durante las estaciones en las que los caminos son transitables y durante las horas de trabajo de la gente en el campo.
- Sesgo en la gente: Los profesionales hablan solamente con líderes rurales y articulan la gente que representa la elite y los grupos mejor acomodados.
- Sesgo de proyecto: Se muestra repetidamente, a modo de vitrina, un pueblo o un tipo de tecnología a los visitantes, los cuales se van con la impresión que ése es el resultado típico de cualquier tipo de esfuerzo.

Esto conlleva a que las instituciones perciban que este tipo de información representa un cuadro ajustado a la realidad. Los profesionales se van con una impresión aparentemente favorable del trabajo efectuado, de manera tal que tienen pocas razones para animar o iniciar el cambio. Debido a las debilidades que presentan estos métodos convencionales los practicantes del desarrollo² empezaron a buscar, recientemente (1998), alternativas que eviten algunos de estos problemas.

Sistemas Alternativos de Aprendizaje y Acción

En parte, debido a este tipo de fallas en los acercamientos convencionales, se ha venido presentando una expansión rápida en los métodos de participación y de acercamiento. Esto comienza con el desarrollo en los métodos de recolección de datos, lo cual viene a ser conocido como evaluación rural rápida.

Durante los últimos años de la década de los 80, por encima de tradiciones muy arraigadas, esta experiencia creciente se ha complementado, con un claro direccionamiento hacia la

² N de T. Los autores parecen dar una mención de reconocimiento a quienes trabajan de lleno en procesos de desarrollo y no solamente se asoman a estos cuando las consultorías los llevan.

participación, la investigación acción y la educación para adultos como elementos de primera línea para la emancipación de una población.

Para el grueso de los programas de desarrollo estos acercamientos representan un punto de partida significativo con el fin de crear estándares. Algunos de estos cambios en curso son notorios. Dentro de un número creciente de instituciones gubernamentales y no gubernamentales, estas investigaciones extractoras de información comienzan a ser reemplazadas por un trabajo de investigación y análisis efectuado por la comunidad interesada. Los métodos no solo están siendo usados por la comunidad local para informar personas y organizaciones externas, sino también para su propio análisis a partir del entendimiento de sus condiciones .

La participación interactiva de mucha gente de diferentes contextos institucionales ha promovido la innovación y la pertenencia, con muchas variaciones, en la forma como los sistemas de aprendizaje deben agruparse. Son muchos términos diferentes los (cuadro 1), pero ellos tienen los siguientes principios importantes y de uso más frecuente.

- ***Una metodología definida y un proceso sistematizado de aprendizaje.*** El énfasis se hace en el aprendizaje acumulativo que se da entre todos los participantes, que dada la naturaleza de estas aproximaciones como sistemas de aprendizaje y de interacción, su uso debe ser participativo.
- ***Múltiples perspectivas.*** El objetivo principal es buscar la diversidad (establecer singularidades), antes que describir la complejidad en términos de valores promedio. Se trabaja sobre el supuesto de que diferentes individuos y grupos realizan diferentes evaluaciones de la situación, lo cual conduce a diferentes acciones. Todas las “miradas” de una actividad están cargadas con interpretaciones, sesgos, y prejuicios, lo cual implica que se presentan múltiples descripciones para cualquier actividad singular de la vida real.
- Los ángulos desde los que se aprecia una actividad o un propósito, están cargados de interpretación, sesgo o prejuicios, y esto implica que hay múltiples descripciones para cualquier actividad singular de la vida real.
- ***Procesos de aprendizaje grupal.*** La complejidad del mundo es solamente revelada a través de las preguntas y la interacción del grupo. Esto implica tres posibles mezclas de investigadores: aquellos de diferentes disciplinas, de diferentes sectores; y de profesionales externos y gente de la región.
- ***Contexto específico.*** Los acercamientos son lo suficientemente flexibles para acomodarse a cada nuevo conjunto de condiciones y actores, de esta forma se presentarán múltiples variantes.

- **Expertos facilitadores e interesados.** La metodología tiene que ver con la transformación de las actividades actuales para tratar de realizar cambios que sean reconocidos por la población como mejoras. El “papel de los expertos se concibe como la ayuda a la gente para que realicen su propio estudio con el fin de alcanzar algo. Estos expertos facilitadores podrían ser, así mismo, interesados en lo que se quiere alcanzar.
- **Conduciendo hacia acciones sostenidas.** El proceso de aprendizaje conduce al debate acerca del cambio y el debate modifica las percepciones de los actores y su disponibilidad para evaluar considerar una acción. El acuerdo sobre la acción, y la implementación de los cambios en consecuencia representan el acomodamiento entre diferentes puntos de vista en conflicto. Tanto el debate como el análisis definen los cambios, los cuales dan lugar a mejoras y buscan motivar a la gente para la acción con el fin de implementar dichos cambios. Esta acción incluye la construcción o fortalecimiento de institucionalidad local, incrementando de esta manera la capacidad de la gente para iniciar acciones propias.

Estos sistemas alternativos de aprendizaje y acción llevan a un proceso de aprendizaje orientado a la acción. Una agricultura más sostenible, con todas estas incertidumbres y complejidades, no puede ser concebida si todos los actores no están involucrados y en continuo proceso de aprendizaje.

Diferentes interpretaciones de la participación

En años recientes, un número importante de proyectos y análisis han demostrado que la participación de la gente de la región es uno de los componentes críticos del éxito en los campos de la irrigación, ganadería, administración del agua y sectores de agricultura (USAID, 1987; REIJ, 1988; FINSTERBUCH, & VAN WICKLEN, 1989; UPHOFF, 1992; NARAYAN, 1983; WORLD BANK, 1994; PRETTY, 1995). Los términos “participación comunitaria” y “participación popular”, hacen parte del lenguaje normal de muchas agencias de desarrollo (Adnan, Nurul Alam, & Brustinow, 1992; Bhatnagar & Williams, 1992). Esto ha traído nuevos peligros. El término “participación” ha sido utilizado para justificar la extensión de controles estatales y para construir capacidades locales y autoconfianza. Ha sido utilizado para la recolección de datos y para análisis interactivos. La participación frecuentemente se ha centrado en alentar a la gente de la región a que venda su trabajo a cambio de alimentos, efectivo o materiales. Sin embargo estos incentivos han distorsionado la percepción, crean dependencias y dan la falsa impresión de que la gente de la región se orienta sus prioridades a partir de las iniciativas externas. (Reij, 198; Bunch, 1991; Kerr, 1994). De hecho resulta *“frecuente que a la gente se le pida participar o que se mantengan por mucho tiempo en actividades que no les resultan de interés, a nombre de la participación”*. (Rahnema, 1992)

Cuadro 1. Selección de términos y nombres para los sistemas alternativos de aprendizaje y acción

AEA	Análisis de agroecosistemas
BA	Evaluación de beneficiarios
DELTA	Equipo de educación para liderazgo del desarrollo
DPR	Diagnóstico Rural participativo
FPR	Investigación Participativa de granjeros.
GRAAP (Fr)	Grupo de Investigación y apoyo a la autpromoción local.
MARP (Fr)	Método Rápido de Investigación Participativa
PALM	Análisis Participativos y Métodos de Aprendizaje
PAR	Investigación Acción Participativa
PRM	Metodología de Investigación Participativa
PRAP	Planeación y Evaluación Participativa Rural
PTD	Desarrollo tecnológico participativo.
PUA	Evaluación urbana participativa
PIR	Planeando para lo real
PD	Proceso de Documentación
RA	Evaluación rápida
RAAKS	Evaluación rápida para conocimiento de los sistemas de Agricultura
RAP	Procedimientos de Evaluación rápida
RAT	Técnicas de evaluación rápida
RCA	Análisis Rápido de Captura.
REA	Evaluación Etnográfica rápida
RFSA	Evaluación rápida de seguridad alimentaria
RMA	Evaluación rápida de multiperspectiva
ROA	Evaluación organizacional rápida.
RRA	Evaluación rural rápida
SB	Samunik Brahman (joint trek)
SSM	Metodología de SISTEMAS suaves

TfD	Teatro para el Desarrollo
TfT	Entrenamiento para la transformación
VIPP	Visualización en Programas de Participación

Estas muchas interpretaciones del término “participación” pueden organizarse dentro de siete géneros muy definidos (cuadro 2) Estas clasificaciones van desde participación pasiva, que se caracteriza porque a la gente estrictamente se le cuenta que va a pasar, hasta la automovilización donde la gente toma iniciativas independientemente de las instituciones externas. Resulta claro en esta tipología que el término participación no puede aceptarse sin la adecuada cualificación. Si el objetivo es alcanzar un desarrollo sostenible, entonces, como mínimo se requiere que la participación sea funcional.

Cuadro 2. Un género de participación: como la gente participa en programas de desarrollo y proyectos.

Tipo de participación	Características de cada género
1. Participación Pasiva	La gente participa escuchando lo que va a suceder, o lo que ha sucedido. El anuncio se realiza unilateralmente por medio de una administración o por la gerencia de un proyecto sin escuchar las reacciones de las personas. La información que se comparte pertenece solamente a los profesionales externos.
2. Participación en suministro de información.	La gente participa contestando a preguntas propuestas por investigaciones que las obtienen utilizando cuestionarios para investigaciones o instrumentos similares. Las personas no tienen la oportunidad de influir sobre los procedimientos. En tanto los hallazgos de la investigación no se comparten, tampoco se verifica su exactitud.
3. Participación por consulta	La gente participa al ser consultada, y agentes externos escuchan sus puntos de vista. Estos agentes definen tanto los problemas como las soluciones y pueden modificarlos de acuerdo con las respuestas de las personas. Debido a que se trata de un proceso de consulta no se comparte la toma de decisiones y los profesionales no están en la obligación de tener en cuenta los puntos de vista de las personas.
4. Participación por incentivos materiales	La gente participa porque se le entregan algún tipo de recurso, por ejemplo trabajo a cambio de alimentos, efectivo, o incentivos materiales.

	Muchas de las investigaciones de fincas pertenecen a esta categoría, los hacendados facilitan los campos pero no se involucran en la experimentación o en el proceso de aprendizaje. Es muy común este tipo de participación, ya que la gente no tiene que mantener el interés en las actividades una vez que los incentivos se terminan.
5. Participación funcional	La gente participa a través de grupos con el fin de alcanzar objetivos predeterminados de un proyecto, los cuales pueden relacionarse con iniciativas el desarrollo o promover de forma externa una iniciativa para la organización social . Este involucramiento no tiende a presentarse al inicio del proyecto o de la planeación, sino después de que se toman decisiones importantes. Este tipo de participación tiende a depender de facilitadores e iniciadores externos, sin embargo muchas llegan a convertirse en procesos autónomos.
6. Participación interactiva	La gente participa integrándose a los análisis, que conducen a planes de acción y para la formación de nuevas instituciones locales o el fortalecimiento de las existentes. Tiende a involucrar metodologías interdisciplinarias que buscan múltiples perspectivas y utilizan procesos de aprendizaje sistematizados y estructurados. Estos grupos toman el control sobre las decisiones locales, de modo que las personas mantienen el interés en dichas estructuras o prácticas.
7. Auto-movilización	La gente participa tomando iniciativas independientemente de las instituciones externas con el fin de modificar sistemas. Ellos desarrollan contactos con instituciones externas para obtener recursos y asesoría técnica, pero controlan el uso de los recursos. Esta automovilización colectiva puede constituir un reto para la distribución equitativa de bienestar y poder.

Fuente: Pretty (1994), adaptado de Adnan et al. (1992)

Pero las aplicaciones dominantes de participación rara vez van mas allá de lo instrumental³. Un estudio reciente en 230 instituciones rurales con 30 mil empleados en 41 países africanos demostró que la gente participa de muy diversas maneras (Guijt, 1991).

³ N de T. Es decir que están entre la tipología 1 y 4

Algunas veces, simplemente, la participación se relacionaba con el hecho de proveer información a las agencias externas. Otro estudio de 121 proyectos rurales para la provisión de agua en 49 países de África, Asia, y Latino América encontró que la participación fue un factor definitivo para la efectividad del proyecto; el mantenimiento de los sistemas de agua, y los beneficios económicos. (Narayan, 1993). En la mayoría de los proyectos dirigidos a la participación de la comunidad o elaborados como el componente de un proyecto específico, solo el 21 por ciento presentó una participación interactiva significativa. Además, cuando la gente se involucra en el proceso de decisión durante todos los estadios del proyecto, desde el diseño hasta la ejecución, los mejores resultados ocurren. Pero cuando apenas son tenidos en cuenta para recoger o compartir información los resultados son mucho mas pobres.

Se debe tener mucho cuidado al utilizar e interpretar el término “Participación”. Este debe ser cualificado de acuerdo con el género de participación. Recordando que el término tiene varias categorías que van desde una participación pasiva, pasando por la participación motivada por incentivos hasta y la participación interactiva mencionadas en las categorías 6 y 7 del cuadro revisado en páginas anteriores.. Una forma crítica de hacerlo es asegurándose del uso apropiado de lo interactivo y de los métodos de participativos.